

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL COMANDO ESTERNO ELETTRICO CON PUSH-BAR
ASSEMBLING INSTRUCTIONS OF THE EXTERNAL HANDLE ELECTRIC WITH PUSH-BAR
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA BEQUILLE EXTERIEURE ÉLECTRIQUE AVEC PUSH-BAR
MONTAGEANLEITUNGEN DER ÄUSSEREN KLINKE ELEKTRISCH MIT PUSH-BAR
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL TIRADOR EXTERIOR ELÉCTRICO CON PUSH-BAR



1

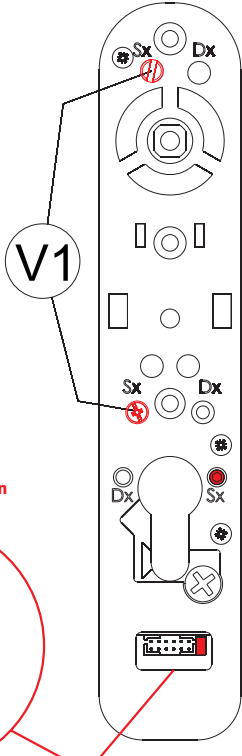
SCEGLIERE LA MANO
SELECT THE HAND
CHOISIR LA MAIN
ÖFFNUNGSHAND WAHLEN
DECIDIR LA MANO



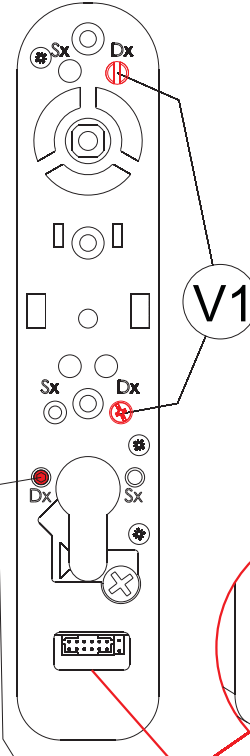
MANO SINISTRA
LEFT HAND
MAIN GAUCHE
LINKE HAND
MANO IZQUIERDA



MANO DESTRA
RIGHT HAND
MAIN DROITE
RECHTE HAND
MANO DERECHA



Inserire il jumper (J1) in (SX)
Insert the jumper (J1) in (SX)
Placez le jumper (J1) dans (SX)
Setzen Sie den Jumper (J1) in (SX)
Coloque el puente (J1) en (SX)



Spostare le viti (V1) e il grano (G1) in (Dx)
Move the screws (V1) and allen screw (G1) into (DX)
Déplacer les vis (V1) et la vis sans tête (G1) dans (DX)
Die Schrauben (V1) und Inbusschraube (G1) in (DX) verschieben
Correr los tornillos (V1) y trigo (G1) a (DX)

Togliere il jumper (J1) in (DX)
Remove the jumper (J1) in (DX)
Retirez le jumper (J1) dans (DX)
Entfernen Sie den Jumper (J1) in (DX)
Retire el puente (J1) en (DX)

J1

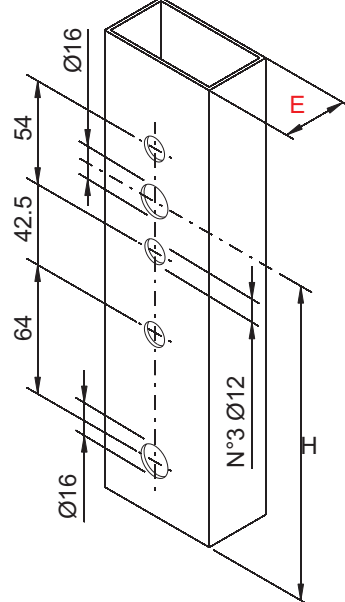
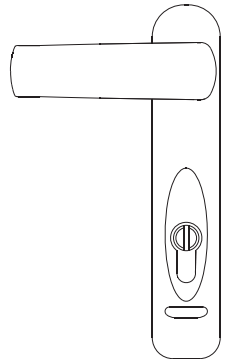
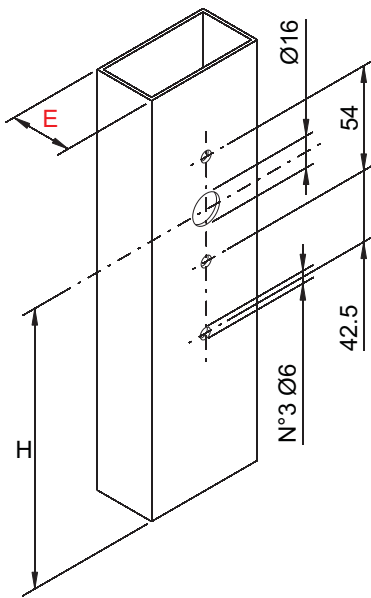
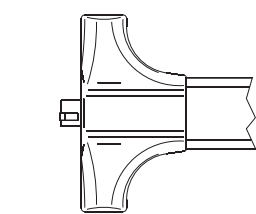
G1

IMPORTANT

IMPORTANT

2

FORARE LA PORTA - ADATTARE QUADRO MANIGLIA
PERFORATE THE DOOR - ADJUST THE SPINDLE
PERCER LA PORTE - ADAPTER LE CADRE DE LA POIGNEE
TUR DURCHBOHREN - KLINKEEINHEIT ANPASSEN
TALADRAR LA PUERTA - ADAPTAR EL CUADRO DEL TIRADOR

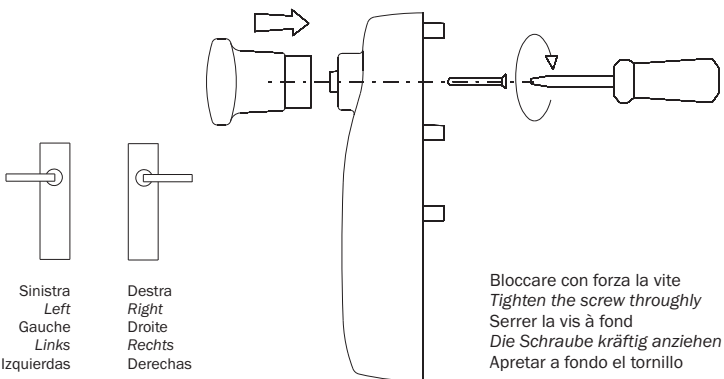


$$L = E + 19.5 \pm 0.5$$

IMPORTANT

3

FISSARE LA MANIGLIA
FIX THE HANDLE
FIXER LA POIGNEE
KLINKE BEFESTIGEN
FIJAR EL TIRADOR



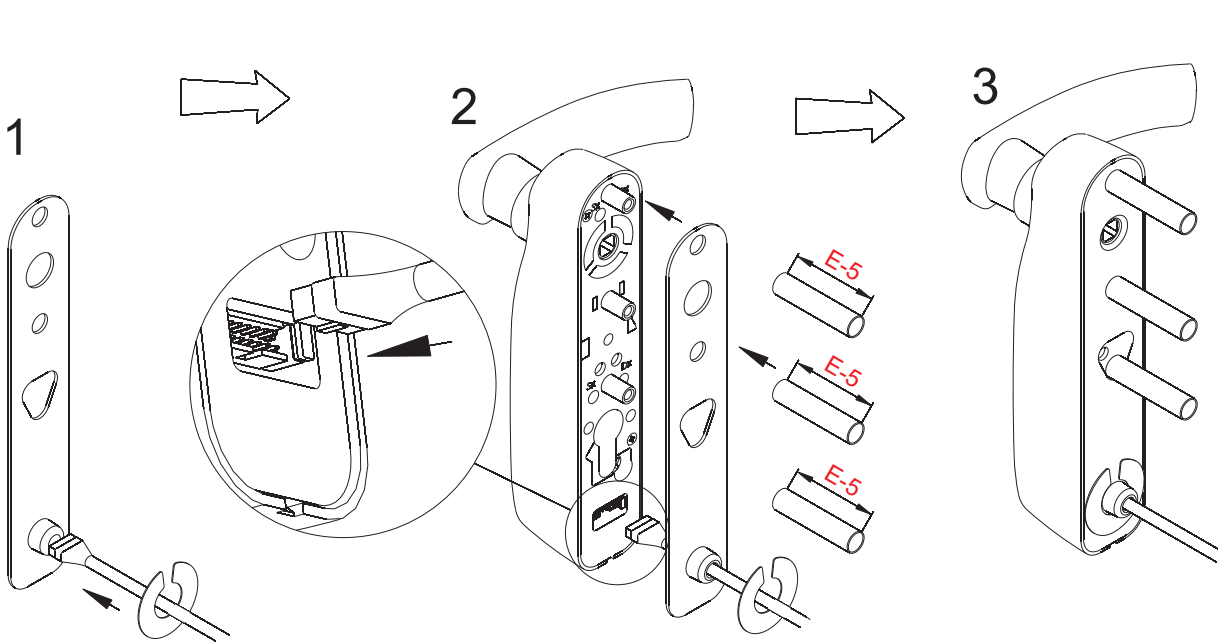
Bloccare con forza la vite
Tighten the screw thoroughly
Serrer la vis à fond
Die Schraube kräftig anziehen
Apretar a fondo el tornillo

ATTENTION

Il frizionamento sulla vite è normale. Ha funzione antisvitamento
The screw friction is normal. It has an unscrewing function.
La friction de la vis est normale. Sa fonction est anti-dévisage.
Die Reibung der Schraube ist normal. Sie hat eine Abschraubungsfunktion.
La fricción del tornillo es normal. Con función anti-desatornillamiento.

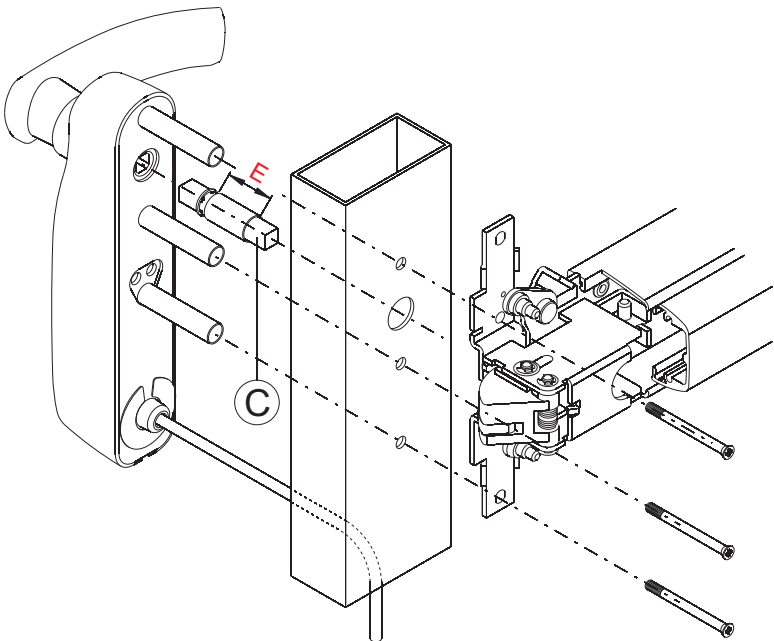
4

GUARNIZIONE - PROTEZIONE VITI - CAVETTO ALIMENTAZIONE
GASKET - SCREW PROTECTION - POWER SUPPLY CABLE
GARNITURE - PROTECTION VIS - CÂBLE D'ALIMENTATION
DICHTUNG SCHRAUBENSCHUTZ - STROMKABEL
GUARNICIÓN - PROTECCIÓN TORNILLOS - CABLE DE LA ALIMENTACIÓN



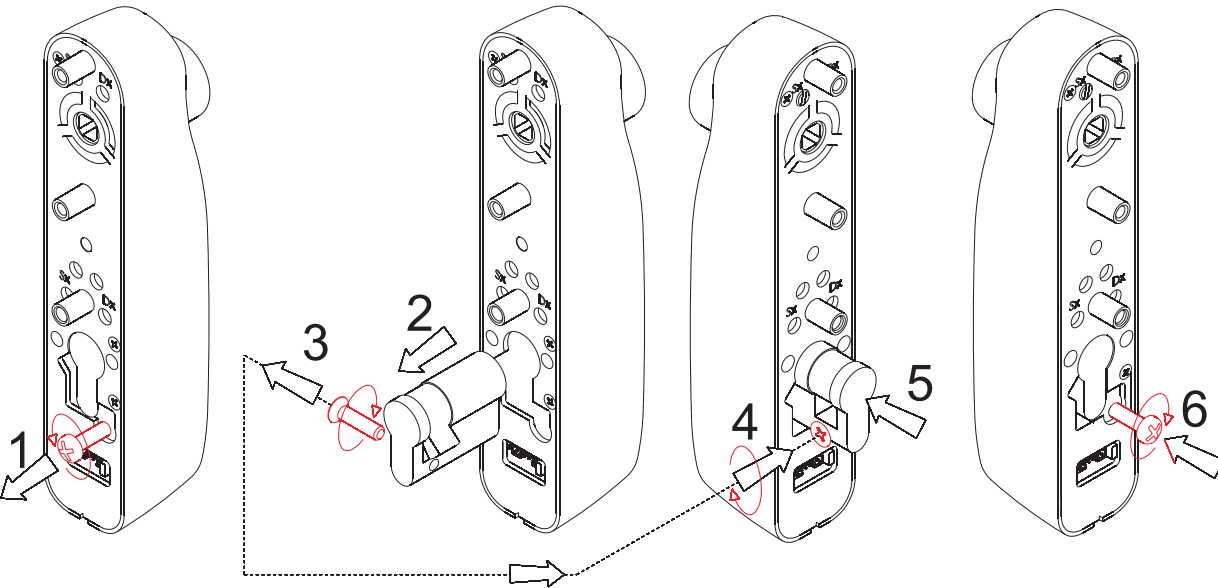
5

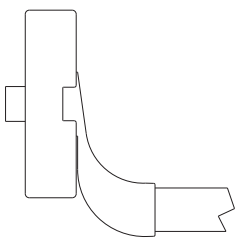
FISSARE IL COMANDO SULLA PORTA
FIX THE HANDLE ONTO THE DOOR
FIXER LA POIGNEE SUR LA PORTE
DIE KLINKE AN DIE TUR BEFESTIGEN
FIJAR EL TIRADOR SOBRE LA PUERTA



6

SOSTITUZIONE DEL CILINDRO
CYLINDER REPLACEMENT
REPLACEMENT DU CYLINDRE
ZYLINDERERSETZUNG
SUSTITUCION DEL CILINDRO



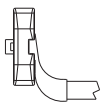


ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEL COMANDO ESTERNO ELETTRICO CON BASE
ASSEMBLING INSTRUCTIONS OF THE EXTERNAL HANDLE ELECTRIC WITH BASE
INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA BEQUILLE EXTERIEURE ÉLECTRIQUE AVEC BASE
MONTAGEANLEITUNGEN DER ÄUSSEREN KLINKE ELEKTRISCH MIT BASE
INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL TIRADOR EXTERIOR ELÉCTRICO CON BASE



1

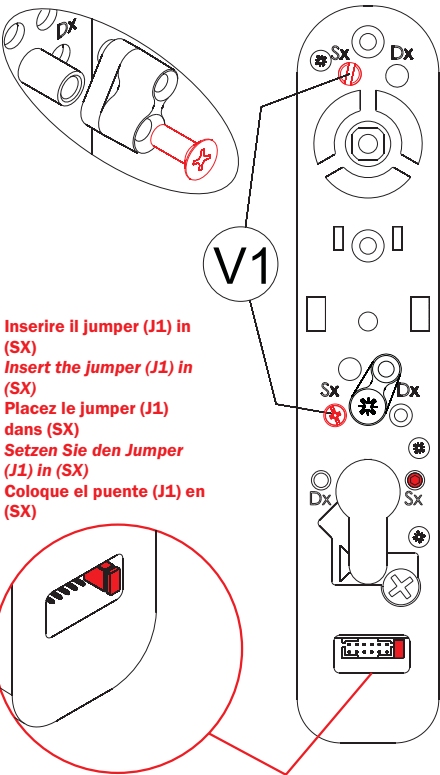
SCEGLIERE LA MANO
SELECT THE HAND
CHOISIR LA MAIN
ÖFFNUNGSHAND WAHLEN
DECIDIR LA MANO



MANO SINISTRA
LEFT HAND
MAIN GAUCHE
LINKE HAND
MANO IZQUIERDA

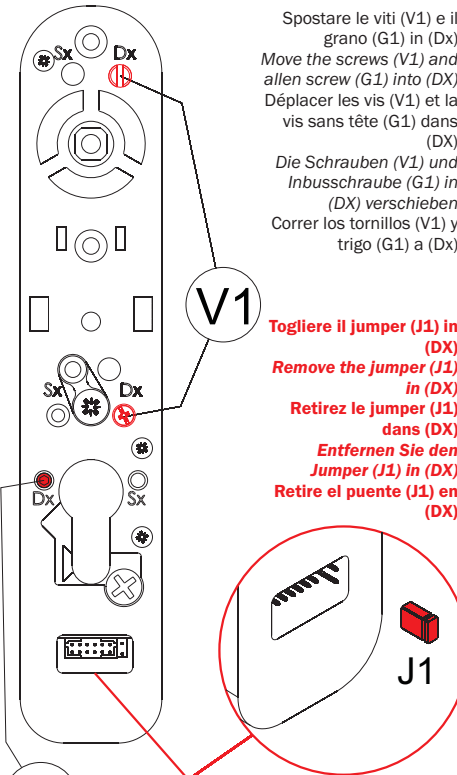


MANO DESTRA
RIGHT HAND
MAIN DROITE
RECHTE HAND
MANO DERECHA



Inserire il jumper (J1) in (Sx)
Insert the jumper (J1) in (Sx)
Placez le jumper (J1) dans (Sx)
Setzen Sie den Jumper (J1) in (Sx)
Coloque el puente (J1) en (Sx)

IMPORTANT



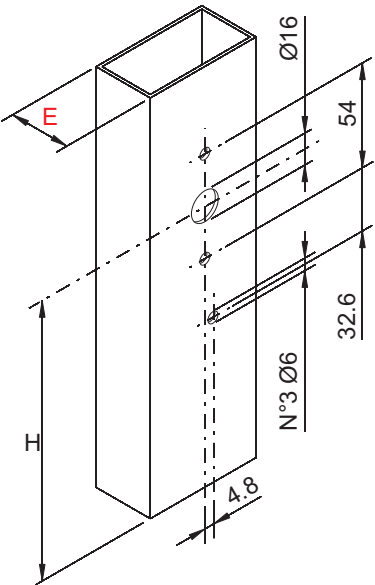
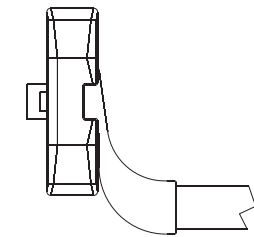
Spostare le viti (V1) e il grano (G1) in (Dx)
Move the screws (V1) and allen screw (G1) into (Dx)
Déplacer les vis (V1) et la vis sans tête (G1) dans (Dx)
Die Schrauben (V1) und Inbusschraube (G1) in (Dx) verschieben
Correr los tornillos (V1) y trigo (G1) a (Dx)

Togliere il jumper (J1) in (Dx)
Remove the jumper (J1) in (Dx)
Retirez le jumper (J1) dans (Dx)
Entfernen Sie den Jumper (J1) in (Dx)
Retire el puente (J1) en (Dx)

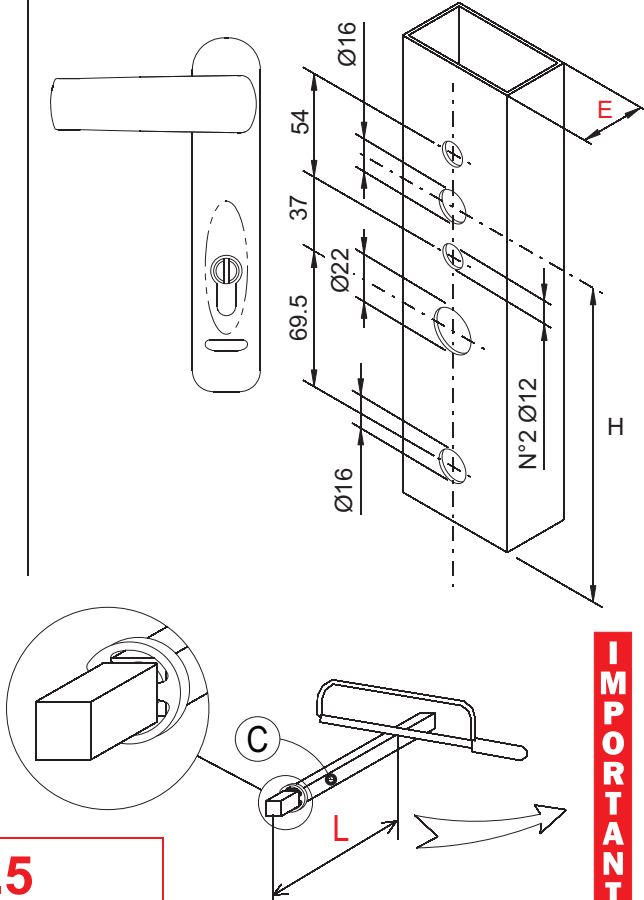
IMPORTANT

2

FORARE LA PORTA - ADATTARE QUADRO MANIGLIA
PERFORATE THE DOOR - ADJUST THE SPINDLE
PERCER LA PORTE - ADAPTER LE CADRE DE LA POIGNEE
TUR DURCHBOHREN - KLINKEEINHEIT ANPASSEN
TALADRAR LA PUERTA - ADAPTAR EL CUADRO DEL TIRADOR



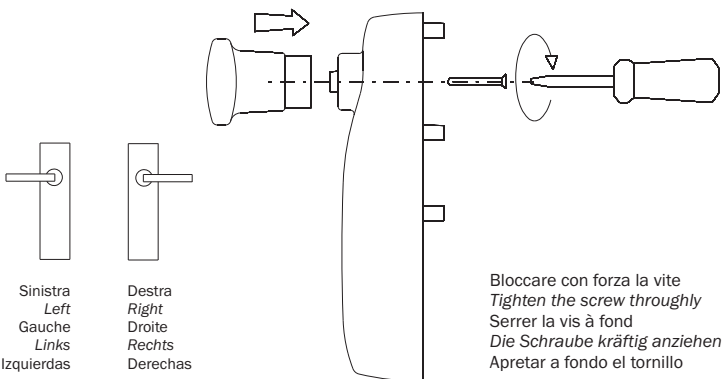
$$L = E + 19.5 \pm 0.5$$



IMPORTANT

3

FISSARE LA MANIGLIA
FIX THE HANDLE
FIXER LA POIGNEE
KLINKE BEFESTIGEN
FIJAR EL TIRADOR



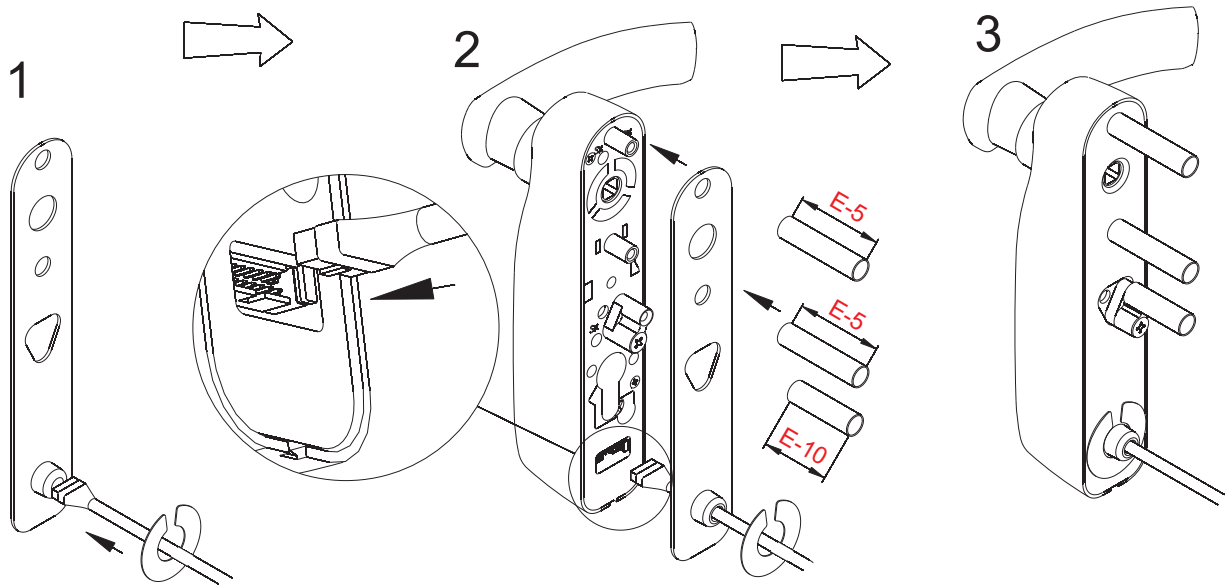
Bloccare con forza la vite
Tighten the screw thoroughly
Serrer la vis à fond
Die Schraube kräftig anziehen
Apretar a fondo el tornillo

ATTENTION

Il frizionamento sulla vite è normale. Ha funzione antisvitamento
The screw friction is normal. It has an unscrewing function.
La friction de la vis est normale. Sa fonction est anti-dévisage.
Die Reibung der Schraube ist normal. Sie hat eine Abschraubungsfunktion.
La fricción del tornillo es normal. Con función anti-desatornillamiento.

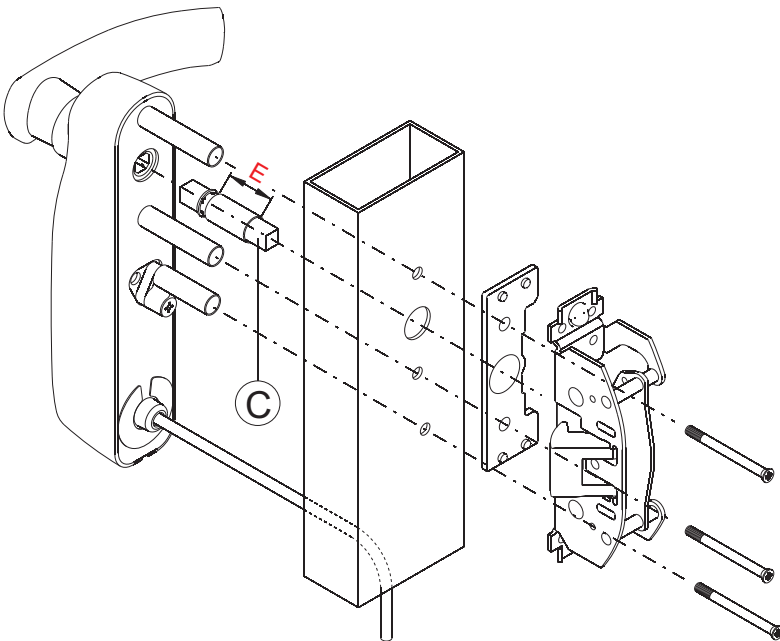
4

GUARNIZIONE - PROTEZIONE VITI - CAVETTO ALIMENTAZIONE
GASKET - SCREW PROTECTION - POWER SUPPLY CABLE
GARNITURE - PROTECTION VIS - CÂBLE D'ALIMENTATION
DICHTUNG SCHRAUBENSCHUTZ - STROMKABEL
GUARNICIÓN - PROTECCIÓN TORNILLOS - CABLE DE LA ALIMENTACIÓN



5

FISSARE IL COMANDO SULLA PORTA
FIX THE HANDLE ONTO THE DOOR
FIXER LA POIGNEE SUR LA PORTE
DIE KLINKE AN DIE TUR BEFESTIGEN
FIJAR EL TIRADOR SOBRE LA PUERTA



6

SOSTITUZIONE DEL CILINDRO
CYLINDER REPLACEMENT
REPLACEMENT DU CYLINDRE
ZYLINDERERSETZUNG
SUSTITUCION DEL CILINDRO

